

سُورَةُ الْقَلَمِ

The pen	La plume	سورة القلم	الكلمات	رتم الآية
Which they write	Ce qu'ils écrivent	وَمَا يَكْتُبُونَ	﴿وَمَا يَسْطُرُونَ﴾	1
Unfailing	Ininterrompue	غَيْرَ مَقْطُوعٍ عَنْكَ	﴿غَيْرَ مَسْئُورٍ﴾	3
You are exalted with standardized high character	Tues d'unemoralitéla plus éminente en caractère	وَأَنْتَ الْمُعْجَدُ بِأَخْلَاقٍ فَائِقَةِ الْفَضْلِ	﴿وَأَنَّكَ لَعَلَّ خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾	4
Who is afflicted with madness	Qui est possédé	الْمَجْنُونِ	﴿الْمَجْنُونِ﴾	6
They would be pliant	Ils te flattent	فِيَلَايُونَ وَيُصَانِعُونَ	﴿فِيَلَايُونَ﴾	9
Heed not	N'obéis pas	وَلَا تُصْغِحْ إِلَى	﴿وَلَا تُصْغِحْ﴾	10
One ready with oaths	Prêteur de serment	كثير الحلف بالباطل	﴿حَلَّالٍ﴾	10
Despicable	Vil	حَقِيرٍ، خَبِيثٍ	﴿تَمِيمٍ﴾	10
A slander	Détracteur	مُتَنَابٍ لِلنَّاسِ	﴿مَنَابِرٍ﴾	11
That who is going about with calumnies	Colporteur de médiancé	كثير الرشاية والسني لإفساد الناس	﴿مَسَامٍ بِبَيِّنَةٍ﴾	11
Violent and cruel	Butor et perfide	قَطُّ غَلِيظِ الْقَلْبِ وَالْفَهْمِ	﴿عُتْلٍ﴾	13
Base - born	De basse extraction	دَعِيٍّ فِي قَوْمِهِ	﴿زَيْبٍ﴾	13
We shall brand on his nose to humiliate him	Nous allons lui marquer le nez «pour l'humilier»	سَنَجْعَلُ لَهُ غَلَامَةً عَلَى أَنْفِهِ لِئِذِّلَّهُ	﴿سَنَسْجُرُ عَلَى الْفَرْطُورِ﴾	16
We have tried them	Nous les avons éprouvés	إِنَّا اخْتَبَرْنَا هُمْ	﴿إِنَّا بَلَوْنَهُمْ﴾	17
The garden	Le verger	البستان	﴿الْبُسْتَانِ﴾	17
They resolved together the fruits	De faire la récolte des fruits	لَيَقْطُلْنَ بِمَا رَمَاهَا	﴿لَيَمْرُؤًا﴾	17
They made no reservation	Ils n'en rien exceptèrent	وَلَا يَنْزُكُونَ شَيْئًا	﴿وَلَا يَنْزُكُونَ﴾	18

The pen	La plume	سورة القلم	الكلمات	رقم الآية
A punishment came on them	Un châtime les envahit	فَنَزَلَ عَلَيْهِمْ عَذَابٌ	﴿نَفَاذَ عَلَيْهَا قَاهِلٌ﴾	19
Like a dark and desolate spot (without fruits)	Comme un fléau nocturne, «jardin sans fruits»	كأليل في السواد لاحترانها أو البستان المقطوفة ثماره	﴿كَالْمَرِيَمِ﴾	20
They called out one to another	Ils s'interpellent	فنادى بعضهم بعضاً	﴿تَنَادَوْا﴾	21
Go early to your tilth	Partez tôt à votre champ	اخرجوا مبكرين	﴿أَعْدُوا عَلَىٰ حَرْبِكُمْ﴾	22
You would gather the fruits	pour faire la récolte	قاصدين قطع ثماره	﴿مَبْرِينَ﴾	22
They are speaking in	Ils en parlent à voix basse	يتسارون بالحديث	﴿بَنَعْفُونَ﴾	23
unjust resolve	Décidés à ne rien donner	على انفراد وتصميم على المنع	﴿عَلَّ حَرِّرٌ﴾	25
The more just of them	Le plus modéré	أفضلهم رأياً	﴿أَوْسَطُهُمْ﴾	28
They reproach one another	Ils se faisaient des reproches	يلوم بعضهم بعضاً	﴿يَتَلَوَّمُونَ﴾	30
Rebel	Des rebelles	جاحدين	﴿مُنِينَ﴾	31
We turn to Allah in repentance	Nous désirons ardemment revenir repentant vers notre Dieu	إلى ربنا تائبون	﴿إِلَّا رَبَّنَا رَغِيبُونَ﴾	32
The gardens of delight	Les jardins du délice	جنات السعادة	﴿جَنَّاتِ النَّعِيمِ﴾	34
You choose	Vous désirez	تختارون	﴿تَحْتَارُونَ﴾	38
You have covenants with us on oath	Vous auriez de nous des serments	لکم عهد علينا	﴿لَكُم مِّيثَاقٌ عَلَيْنَا﴾	39
You shall demand	Vous déciderez	تطلبون	﴿تَعْتَكِرُونَ﴾	39

The pen	La plume	سورة القلم	الكلمات	رقم الآية
Who stands for	Qui est garant	كفيل	﴿رَعِيْمٌ﴾	40
The terror shall be laid bare as shin	Les actions horribles seront découvertes comme des pieds retroussés	يُكشَفُ عن هَوْلِ شديد	﴿يُكشَفُ عن ساقٍ﴾	42
Their eyes will be cast down humbled	Leurs yeux seront baissés	ذليَّة ابصارهم مُكسرة	﴿خَسَمَةً أَبْصَرُهُمْ﴾	43
It will cover them	Elle leur couvre	تُلخِطُهُم وتَغشاهُم	﴿رَمَمَهُمْ﴾	43
Ignominy	Une humiliation	ذُلٌ وَخُسران	﴿وَذِلَّةٌ﴾	43
Leave me alone	Laisse - moi	فَدَخني، اتركني	﴿فَدَرَني﴾	44
By degrees shall we punish them	Nous les mènerons graduellement vers le châtement	سُندِئِهِم من العذاب درجة درجة	﴿سُندِئِهِمْ﴾	44
I will grant them respite	Je leur donne un délai	وَأْمهِلُهُمْ	﴿وَأْمِلْ لَهُمْ﴾	45
They are burdened with a load of debt	Ils sont lourdement débiteurs	مدينون بالزام شديد	﴿بَيْنَ مَقَرِّيرٍ مُثْقَلُونَ﴾	46
Full of agony and wrath	Très angoissé	مُتَلَبِّئِيءٌ غَيظاً وَعَمَأ	﴿مَكْظُومٌ﴾	48
A grace had reached him	Une grâce l'avait secouru	لَحِقَتْهُ رَحمة	﴿وَتَدْرَكُهُ رِضْمَةٌ﴾	49
He have been cast	Il aurait été rejeté	لَأَلْقِيهِ وَطَرِيحٍ	﴿لَيْدٌ﴾	49
The naked shore	L'endroit désolé	بالفِضَاءِ الجَذْبِ (الشاطِئِ)	﴿بِالْمَرَاءِ﴾	49
Disgraced	Couvert de blâme	مَلُومٌ	﴿مَدْمُومٌ﴾	49
He choose him	Il l'a élu	فاخْتَارَهُ واضْطَفَاهُ	﴿فَاتَّخَذَهُ﴾	50
They would trip you	Ils te fassent glisser	لِيَجْعَلُونَكَ تُزَلُّنَ وتَزْتَمِي	﴿لِيَزْلِقَنَّكَ﴾	51